



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
340 Laurier Ave. West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9  
Bid Receiving Unit

Attention : Alexandre Giguere

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions  
of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
340 Laurier Ave. West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9

|  |   |
|--|---|
| <b>Title — Sujet:</b><br><b>Inmate Telephone System (ITS)</b><br><b>Système de téléphonie des détenus (STD)</b>  |   |
| <b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b><br><b>21120-16-1649346</b>   |   |
| <b>Solicitation Amendment No. — No. de<br/>modification de l'invitation</b><br>013   | <b>Date:</b><br><b>31-MAR-2016</b>                  |
| <b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b><br><b>21120-16-1649346</b>  |   |
| <b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b><br><b>at /à : 2 PM EDT/14h00 HAE</b><br><br><b>on / le : 28-APR-2016</b>                               |   |
| <b>F.O.B. — F.A.B.</b><br>Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>   |   |
| <b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b><br><b>Alexandre Giguere – Senior Procurement Officer</b>                                       |   |
| <b>Telephone No. – No de<br/>téléphone:</b><br>613-943-1441  | <b>Fax No. – No de télécopieur:</b><br>613-992-1217 |
| <b>Destination of Goods, Services and Construction:</b><br><b>Destination des biens, services et construction:</b><br><br>See Herein<br>Voir aux présentes |   |
| <b>Instructions: See Herein</b><br><b>Instructions : Voir aux présentes</b>  |   |



**Solicitation Amendment 013 is issued to:**

1. Respond to questions 1 through 12 received during the solicitation period; and
2. Amend the SRCL and include the IT Security Requirements Technical Document.

---

**1. Questions and Answers 1 through 12:**

**QUESTION 1:** In PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION – section 3.0 Security Requirements, specifically subsection 3.2 and 3.3 include invalid links (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-eng.html#a31>) to a PWGSC site for documents on the Departmental Standard Procurement Documents Website. Can CISD provide updated links to ensure Contractor complies with these additional security requirements.

**ANSWER 1:** This was addressed in Amendment #5, Q&A #28

**QUESTION 2:** “Protected” - Part 6 – Resulting Contract Clauses – section 1.0 Security Requirement, paragraph 3.0 indicates “The Contractor MUST NOT utilize its Information Technology systems to electronically process, produce or store PROTECTED information until the CISD/PWGSC has issued written approval. After approval has been granted or approved, these tasks may be performed at the level of PROTECTED B”. Please clarify that any reference to simply “Protected” should be interpreted as “Protected B” including all the information in APPENDIX ‘B’ – ITS REPORTING.

**ANSWER 2:** CSC confirms that it should be considered and interpreted as “up to Protected B” since information could be unclassified, PROTECTED A or B. Therefore, variations on the handling of IT information practices vary.

**QUESTION 3:** SRCL - Annex C – Security Requirement Check List, Part D, item 15 indicates there are additional instructions attached, although in questioning Correctional Services Canada, they indicated there are no such documents. Please confirm if there are any additional instructions that would provide further clarity to the security requirements, including but not limited to Security Classification Guide, Security Requirements Traceability Matrix (SRTM), a Security Guide or the list of all applicable ITSG Security Guides. If so, please provide a copy of such documents.

**ANSWER 3:** CSC confirms that there are additional instructions with regards to the security requirements. CSC will amend the RFP to include the revised SRCL and ITSEC IT Technical Document attached as Annex C.1.

*Amendment # 5, Q&A #42 will be changed to reflect this.*

***Question 42:** Annex C – Security Requirements Check List (SRCL) Part D – Authorization, section 15.0 indicates there are additional instructions (Security Guide, Security Classification Guide, etc...) attached. In the RFP, there does not appear to be any Security Guide provided to Contractor. The Security Guide provides additional detailed security requirements which may be extensive and potentially impact Contractor’s overall ITS solution to be compliant. Further, there may be significant cost impacts to Contractor to meet such additional requirements.*

*Given Contractor must comply with the provisions of the Security Requirements Check List and Security Guide, and our technical solution is fully dependent on the details of this guide, we respectfully request this Security Guide be provided as soon as possible. Please confirm CSC will provide a copy of the Security Guide to Contractor.*



**Answer 42 Rev#1:** *There is an additional Security Guide for this requirement. The IT Security Requirements Technical Document and revised Security Requirement Checklist (SRCL) will be attached to the RFP.*

**QUESTION 4:** Please confirm that Contractor must ensure the ITS solution is designed so the Contractor personnel cannot access data in the ITS database from the institutions / work site, ensuring there is no access to Protected B data from the worksite.

**ANSWER 4:** Confirmed, only CSC personnel will have access to Protected B data from CSC facilities. This includes but is not limited to the ITS Database and the CSC network or any information contained on it.

**QUESTION 5:** PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES, article 23, Protection and Security of Data Stored in Databases section 3.0 states Contractor must ensure that all databases on which any data relating to the Contract is stored are physically and logically independent from other databases. Please confirm the requirement must be met even if the databases are located in Canada. For clarity, the Contractor must ensure that such databases are located in a PROTECTED B environment and it is not sufficient for the databases to be located in Canada to meet Protected B requirements.

**ANSWER 5:** CSC confirms that the database must be stored and located in the approved by PWGSC-CISD Operational Zone for safeguarding and electronic processing and storage of information "up to PROTECTED B". The database must be physically and logically independent from any other databases that the supplier currently has or is responsible for, therefore considered a stand-alone system at the contractor's site. The databases containing Protected B information / data must be located in Canada.

**QUESTION 6:** Please confirm that a CPIC clearance cannot be used as a proxy or in lieu of a valid Reliability status for Contractor personnel requiring access to Protected information at institutions/work site.

**ANSWER 6:** CSC confirms that a CPIC cannot be used as a proxy or in lieu of a valid Reliability Status, and further it can only be used for Canadian Citizens. Any individual not requiring access to PROTECTED information or assets at any CSC institution will be escorted at all times. They would not require a Reliability Status and would be subject to a CPIC check conducted by the institution to be visited or accessed.

**QUESTION 7:** Please confirm that all members of a joint venture must meet the security requirements in the RFP even if each of individual members of the joint venture do not have access to PROTECTED information or assets.

**ANSWER 7:** All members of a joint venture may not be required meet to the security requirements in the RFP, depending on their involvement in the Work. This was addressed in Amendment #7 Q&A#5.

**QUESTION 8:** Please clarify that any Contractor's personnel needing access to the ITS database must do so from a Protected B environment.

**ANSWER 8:** CSC confirms that this is correct.

**QUESTION 9:** Please clarify that there are no restrictions on the Contractor personnel's device used to access the ITS database, for example for the production of customer reports.



**ANSWER 9:** CSC confirms there are restrictions to any device being used to access the ITS database. Access to the ITS database must be made from a CISD approved Operational Zone – PROTECTED B environment. Access must be from the CISD approved contractor site under the contract and can only be from a CISD approved computer connected to the CISD approved network. Remote connection to the database from outside the approved supplier site is not permitted. Please see the CSC IT Security Technical Document for specifications attached as Annex C.1.

**Question 10:** We respectfully ask Canada to revise the Answer to Question 4A in Amendment 007 as “Contractor must ensure ITS solution is designed so the Contractor personnel cannot access data in the ITS database from the institutions / work site, ensuring there is no access to Protected B data from the worksite.”

**Answer 10:** CSC confirms that the Answer to Question 4A in Amendment 007 remains unchanged. The Contractor must not access Protected B data from institutions / work site.

**Question 11:** Please confirm the requirement to ensure that all databases on which any data relating to the Contract is stored are physically and logically independent at the level of PROTECTED B.

**Answer 11:** CSC confirms that the databases must be physically and logically independent at the level of PROTECTED B.

**Question 12:** Can the databases containing Protected B information / data be located outside of Canada?

**Answer 12:** No, the databases containing Protected B information / data must be located in Canada.

## **2. Amend the SRCL and include the IT Security Requirements Technical Document:**

Delete: **Annex C – Security Requirements Check List** in its entirety.

Insert: The new **Annex C – Security Requirements Check List Rev#1** attached hereto

**And;**

Insert: The **IT Security Requirements Technical Document** as **Annex C.1** attached hereto

**And;**

Delete: In the Table of Contents, **List of Annexes** in its entirety; and

Insert: The following, new **List of Annexes Rev#1**.



**List of Annexes Rev#1:**

Annex A – Statement of Work  
Annex B – Proposed Basis of Payment  
Annex C – Security Requirements Check List  
Annex C.1 - IT Security Requirements Technical Document  
Annex D – Evaluation Criteria

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



## La modification 013 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 12 reçues au cours de la période d'invitation;
2. Modifier les clauses de la DDP, l'EDT et les critères d'évaluation.

---

### 1. Questions et réponses 1 à 12:

**QUESTION 1 :** À la section 3, Exigences relatives à la sécurité, de la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, plus précisément aux paragraphes 3.2 et 3.3, on retrouve un lien invalide (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-fra.html#a31>) vers un site de TPSGC relativement à un document se trouvant sur le site Web Documents uniformisés d'approvisionnement ministériels. La DSCI peut-elle fournir un lien à jour pour assurer que l'entrepreneur se conforme à ces exigences supplémentaires en matière de sécurité?

**RÉPONSE 1 :** Cette question a été abordée à la question n° 28 de la modification 005.

**QUESTION 2 :** « Protégé » – À la section 1, Exigences relatives à la sécurité, de la PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, le paragraphe 3 se lit comme suit : « L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données et(ou) de production au niveau PROTÉGÉ tant que la DSCI, TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau PROTÉGÉ B ». Veuillez préciser que toute référence au niveau « Protégé » seulement devrait être interprétée comme une référence au niveau « Protégé B », y compris en ce qui a trait à tous les renseignements contenus à l'ANNEXE B – RAPPORTS SUR LE STD.

**RÉPONSE 2 :** Le SCC confirme que cela devrait être considéré et interprété comme étant « jusqu'au niveau Protégé B » puisque les renseignements pourraient être non classifiés ou de nature PROTÉGÉE A ou B. Par conséquent, les pratiques de gestion des renseignements de TI varient.

**QUESTION 3 :** LVERS – À la Partie D de l'Annexe C – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, le point 15 stipule que des instructions supplémentaires sont jointes. Cependant, après avoir été questionné à ce sujet, le personnel du Service correctionnel Canada a indiqué que ces documents n'existent pas. Veuillez confirmer s'il existe des instructions supplémentaires qui préciseraient davantage les exigences relatives à la sécurité, y compris, sans toutefois s'y limiter, un Guide de classification de la sécurité, une Matrice de traçabilité des exigences en matière de sécurité, un Guide de sécurité ou la liste de tous les Guides de sécurité ITSG applicables. Si c'est le cas, veuillez fournir un exemplaire de ces documents.

**RÉPONSE 3 :** Le SCC confirme qu'il existe des instructions supplémentaires à l'égard des exigences relatives à la sécurité. Le SCC modifiera la demande de propositions pour y joindre la version révisée de la LVERS et le document technique de TI de la Sécurité de la TI en tant qu'Annexe C.1.

*La question n° 42 de la modification 005 sera modifiée afin d'en tenir compte.*

**Question 42 :** Annexe C – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) partie D – Autorisation, section 15.0 indique qu'il y a des instructions additionnelles (Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité, etc.) en attachement. Dans la DP, il ne semble pas y avoir de Guide de sécurité fourni à l'entrepreneur. Le Guide de sécurité fournit des exigences de sécurité détaillées supplémentaires qui peuvent être vastes et potentiellement avoir un impact intégral sur le STD de l'entrepreneur pour être conforme. En outre, il peut y avoir des impacts significatifs de coûts à l'entrepreneur pour répondre à ces exigences supplémentaires.



*Étant donné que l'entrepreneur doit respecter les dispositions de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et le Guide de sécurité, et que notre solution technique dépend entièrement des détails de ce guide, nous demandons respectueusement que ce Guide de sécurité soit fourni dès que possible. S'il vous plaît confirmer que le SCC fournira une copie du Guide de sécurité à l'entrepreneur.*

**Réponse 42 – révision n° 1 :** *Il existe un Guide de sécurité supplémentaire pour cette exigence. Le Document technique sur les exigences en matière de sécurité de la technologie de l'information (TI) et la version révisée de Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) seront joints à la demande de propositions.*

**QUESTION 4 :** Veuillez confirmer que l'entrepreneur doit veiller à ce que la solution pour le STD soit conçue de façon à empêcher le personnel de l'entrepreneur d'accéder au contenu de la base de données du STD à partir des établissements ou de l'établissement de travail, en s'assurant qu'on ne peut pas avoir accès aux données de niveau Protégé B à partir de l'établissement de travail.

**RÉPONSE 4 :** Il est confirmé que seul le personnel du SCC aura accès aux données de niveau Protégé B à partir des établissements du SCC. Cela comprend notamment la base de données du STD et le réseau du SCC ou tout renseignement qui s'y retrouve.

**QUESTION 5 :** À l'article 23, Protection et sécurité des données stockées dans des bases de données, de la PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, le paragraphe 3 stipule que l'entrepreneur doit s'assurer que toutes les bases de données dans lesquelles sont stockées des données liées au contrat ne sont pas reliées physiquement ou logiquement aux autres bases de données. Veuillez confirmer que l'exigence doit être respectée même si les bases de données sont situées au Canada. Par souci de clarté, le fait que les bases de données soient situées au Canada ne suffit pas pour satisfaire aux exigences relatives au niveau Protégé B; l'entrepreneur doit s'assurer que ces bases de données sont situées dans un environnement de niveau PROTÉGÉ B.

**RÉPONSE 5 :** Le SCC confirme que la base de données doit être stockée et située dans la zone de travail approuvée par la DSIC de TPSGC relativement à la protection et au traitement et au stockage électroniques des renseignements « jusqu'au niveau PROTÉGÉ B ». La base de données ne doit pas être reliée physiquement ou logiquement aux autres bases de données que le fournisseur possède ou dont il est responsable actuellement, étant ainsi considérée comme un système autonome à l'établissement de l'entrepreneur. Les bases de données qui contiennent des renseignements ou des données de niveau Protégé B doivent être situées au Canada.

**QUESTION 6 :** Veuillez confirmer qu'une cote de sécurité délivrée par le CIPC ne peut pas être utilisée comme cote de substitution ou en remplacement d'une cote de fiabilité en vigueur pour le personnel de l'entrepreneur qui doit avoir accès à des renseignements de nature protégée aux établissements ou à l'établissement de travail.

**RÉPONSE 6 :** Le SCC confirme qu'une cote délivrée par le CIPC ne peut pas être utilisée comme cote de substitution ou en remplacement d'une cote de fiabilité en vigueur. De plus, le CIPC peut seulement être utilisé pour les citoyens canadiens.

Les personnes qui n'ont pas besoin d'avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature PROTÉGÉE à un établissement du SCC seront escortées en tout temps. Ces personnes n'auraient pas besoin d'une cote de fiabilité et seraient soumises à une vérification du CIPC effectuée par l'établissement qu'elles doivent visiter ou auquel elles doivent accéder.



**QUESTION 7 :** Veuillez confirmer que tous les membres d'une coentreprise doivent satisfaire aux exigences relatives à la sécurité énoncées dans la demande de propositions même si aucun des membres de la coentreprise n'a accès à des renseignements ou à des biens de nature PROTÉGÉE.

**RÉPONSE 7 :** Les membres d'une coentreprise ne sont peut-être pas tous tenus de satisfaire aux exigences énoncées dans la demande de propositions; cela dépend de leur niveau de participation aux travaux. Cette question a été abordée à la question n° 5 de la modification 007.

**QUESTION 8 :** Veuillez préciser que tout membre du personnel de l'entrepreneur qui doit avoir accès à la base de données du STD doit le faire à partir d'un environnement de niveau Protégé B.

**RÉPONSE 8 :** Le SCC confirme que c'est exact.

**QUESTION 9 :** Veuillez préciser qu'aucune restriction n'est imposée quant au dispositif utilisé par le personnel de l'entrepreneur pour accéder à la base de données du STD, par exemple pour la production des rapports destinés aux clients.

**RÉPONSE 9 :** Le SCC confirme que des restrictions sont imposées quant au dispositif utilisé pour accéder à la base de données du STD. L'accès à la base de données du STD doit se faire à partir d'une zone de travail approuvée par la DSIC qui constitue un environnement de niveau PROTÉGÉ B. L'accès doit se faire à partir de l'établissement de l'entrepreneur approuvé par la DSIC en vertu du contrat et uniquement à partir d'un ordinateur approuvé par la DSIC qui est relié à un réseau approuvé par la DSIC. Il n'est pas permis de se connecter à distance à la base de données à l'extérieur de l'établissement du fournisseur approuvé. Veuillez consulter le document technique sur la sécurité des TI du SCC qui est joint en tant qu'Annexe C.1 pour obtenir des précisions.

**Question 10 :** Nous prions le Canada de réviser la réponse à la question 4A dans la modification 007 pour qu'elle se lise comme suit : « L'entrepreneur doit veiller à ce que la solution pour le STD soit conçue de façon à empêcher le personnel de l'entrepreneur d'accéder au contenu de la base de données du STD à partir des établissements ou de l'établissement de travail, en s'assurant qu'on ne peut pas avoir accès aux données de niveau Protégé B à partir de l'établissement de travail ».

**Réponse 10 :** Le SCC confirme que la réponse à la question 4A dans la modification 007 demeure telle quelle. L'entrepreneur ne doit pas accéder aux données de niveau Protégé B à partir des établissements ou de l'établissement de travail.

**Question 11 :** Veuillez confirmer l'exigence selon laquelle il faut s'assurer que toutes les bases de données dans lesquelles sont stockées des données liées au contrat ne sont pas reliées physiquement ou logiquement au niveau PROTÉGÉ B.

**Réponse 11 :** Le SCC confirme que les bases de données ne doivent pas être reliées physiquement ou logiquement au niveau PROTÉGÉ B.

**Question 12 :** Les bases de données qui contiennent des renseignements ou des données de niveau Protégé B peuvent-elles être situées à l'extérieur du Canada?

**Réponse 12 :** Non, les bases de données qui contiennent des renseignements ou des données de niveau Protégé B doivent être situées au Canada.





**2. Modifier la LVERS et inclure le Document technique – Exigences en matière de sécurité des TI:**

Supprimer: **Annexe C – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité** dans sa totalité, et

Insérer: La nouvelle **Annexe C – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité Rev#1** ci-jointe.

**Et;**

Insérer: le **Document technique – Exigences en matière de sécurité des TI** comme **Annexe C.1** ci-jointe.

**Et;**

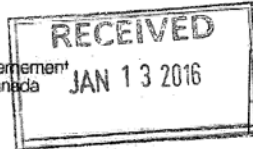
Supprimer: dans la table des matières, la **Liste des annexes** dans sa totalité, et

Insérer: Ce qui suit, le nouveau **Liste des annexes Rev#1**.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES**



Annex C – Security Requirements Check List Rev#1
Annexe C – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité Rev#1



Government of Canada / Gouvernement du Canada
Contract Number / Numéro du contrat: 21120-16-1649346
Security Classification / Classification de sécurité

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

Form with multiple sections: 1. Originating Government Department or Organization (Correctional Service Canada), 2. Branch or Directorate (Technical Services - Electronic Security Systems), 3. Subcontract Number, 4. Brief Description of Work (Provision and on-going maintenance of an Inmate Telephone System), 5-7. Security requirements checklist with checkboxes for access to controlled goods, technical data, and information levels.

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité





Government of Canada  
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat  
21120-12-9364 (AmO#1)

Security Classification / Classification de sécurité

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  
If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:  No / Non  Yes / Oui

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  
Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel:  
Document Number / Numéro du document:  No / Non  Yes / Oui

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT<br>TRÈS SECRET - SIGINT        | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |   |   |  |

Special comments:  
Commentaires spéciaux: \_\_\_\_\_

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.  
REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?  No / Non  Yes / Oui  
If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?  No / Non  Yes / Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?  No / Non  Yes / Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?  No / Non  Yes / Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?  No / Non  Yes / Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité



|   |
|---|
| Contract Number / Numéro du contrat<br>21120-12-9364 (Am#1) |
| Security Classification / Classification de sécurité        |

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.  
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet) the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

| Category<br>Catégorie  | PROTECTED<br>PROTÉGÉ |   |   | CLASSIFIED<br>CLASSIFIÉ      |        | NATO                            |   |  |                | COMSEC               |   |   |              |        |                                 |  |
|--|----------------------|---|---|------------------------------|--------|---------------------------------|---|--|----------------|----------------------|---|---|--------------|--------|---------------------------------|--|
|  | A                    | B | C | CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL | SECRET | TOP<br>SECRET<br>TRÈS<br>SECRET | NATO<br>RESTRICTED<br>NATO<br>DIFFUSION<br>RESTREINTE | NATO<br>CONFIDENTIAL<br>NATO<br>CONFIDENTIEL | NATO<br>SECRET | PROTECTED<br>PROTÉGÉ |   |   | CONFIDENTIAL | SECRET | TOP<br>SECRET<br>TRÈS<br>SECRET |  |
|  |                      |   |   |                              |        |                                 |   |  |                | A                    | B | C |              |        |                                 |  |
| Information / Assets<br>Renseignements / Biens<br>Production |                      | ✓ |   |                              |        |                                 |   |  |                |                      |   |   |              |        |                                 |  |
| IT Media /<br>Support TI                                     |                      | ✓ |   |                              |        |                                 |   |  |                |                      |   |   |              |        |                                 |  |
| IT Link /<br>Lien électronique                               |                      |   |   |                              |        |                                 |   |  |                |                      |   |   |              |        |                                 |  |

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada / Gouvernement du Canada

|   |
|---|
| Contract Number / Numéro du contrat<br>21120-12-9364 (AmD #1) |
| Security Classification / Classification de sécurité          |

**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

**13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme**

|   |   |   |
|---|---|---|
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)<br>Mary Heath | Title - Titre<br>Project Officer                    | Signature<br><i>[Signature]</i>                               |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>613-947-5199       | Facsimile No. - N° de télécopieur<br>(613) 996-9421 | E-mail address - Adresse courriel<br>mary.heath@csc-scc.gc.ca |
|   |   | Date<br>13 June 2014  |

**14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme**

|   |                                   |                                   |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)<br>Robert Wattie<br>CSC (NHQ) Contract<br>(T) 613-944-6665 / (F) 613-947-4438 | Title - Titre<br>Security Analyst | Signature<br><i>[Signature]</i>   |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>ROBERT.WATTIE@CSC-SCC.GC.CA  | Facsimile No. - N° de télécopieur | E-mail address - Adresse courriel |
|   |                                   | Date<br>JUN 16 2014               |

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?  
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?  No / Non  Yes / Oui

**16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement**

|  |                                   |                                   |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)<br>Alexandre Giguère | Title - Titre                     | Signature                         |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>613-942-9858              | Facsimile No. - N° de télécopieur | E-mail address - Adresse courriel |
|  |                                   | Date                              |

**17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité**

|  |               |                                 |
|--|---------------|---------------------------------|
| Name (print) - Nom (en lettres moulées)<br>Erin O'Neill<br>Agente à la Sécurité des contrats   Contract Security Of<br>Secteur de la Sécurité industrielle, TPSGC   Industrial Security S<br>Erin.O'Neill@tpsgc-pwgscc.gc.ca<br>Téléphone : 613 957-1298 | Title - Titre | Signature<br><i>[Signature]</i> |
|  |               | Date<br>Feb 25 2016             |

Contract Officer / Contr...